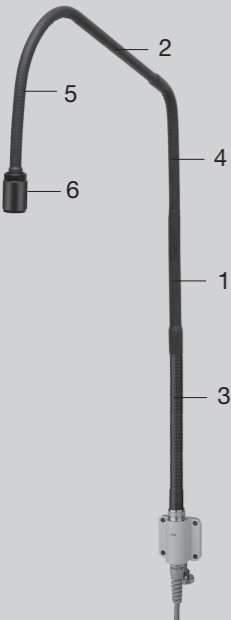


HEINE QUALITY

MADE IN GERMANY

HEINE HKL® Universal F.O. Examination Light



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 0800 1/1.11



Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

HEINE HKL® Universal-F.O.-Leuchte

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der HEINE HKL® Universal-F.O.-Leuchte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Das Produkt muss einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden.

Sicherheitsinformationen

Bestimmungsgemäße Verwendung: Die Universal-F.O.-Leuchte HKL ist ausschließlich zur lokalen Beleuchtung bei Untersuchung und Behandlung bestimmt. Verwendung zur Durchleuchtung von Körperteilen durch Aufsetzen des Leuchtenkopfes auf die Haut ist nicht zulässig.

Zum sicheren Betrieb: Verwenden Sie zur Lichtversorgung ausschließlich Geräte, die für den Betrieb im medizinischen Bereich vorgesehen sind.

- Leuchten Sie nicht direkt in die Augen des Patienten.
- Achten Sie auf sichere Befestigung der Leuchte.

Montage

Bitte beachten Sie bei der Montage des Zubehörs die beiliegende Montageanleitung.

Handhabung

Der Schwenkarm der HEINE HKL® ist aus zwei starren (1/2) und drei flexiblen (3/4/5) Abschnitten zusammengesetzt. Die flexiblen Teile lassen sich an jeder Stelle um bis zu 90° biegen. Eine stärkere Biegung (Überdehnung) sollte jedoch vermieden werden. Das Leuchtfeld lässt sich durch Drehen des Fokussierkopfes (6) für beliebige Abstände größer als ca. 5 cm scharf einstellen.

Reinigung und Sterilisation

Für die Reinigung aller Teile der HEINE HKL® verwenden Sie ein weiches Tuch mit Seifenlauge, Alkohol oder einem anderen nicht-aggressiven Mittel. Gassterilisation ist unbedenklich anwendbar, die HEINE HKL® darf jedoch keinesfalls in Flüssigkeit eingetaucht oder autoklaviert werden.

Technische Daten

Gewichte	
HKL mit Wandhalterung:	1415 g
mit Klemmhalterung:	2250 g
Länge des Schwenkarms:	120 cm
Max. Biegewinkel der flexiblen Teile:	180°
Leuchtfeld in 50 cm:	170 mm Ø
Betriebsdauer:	Dauerbetrieb

Allgemeine Gewährleistung

Anstelle der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren übernehmen wir für dieses Gerät (ausgenommen Verbrauchsmaterialien wie z.B. Lampen, Tips und Batterien) eine Garantie von 5 Jahren ab Warenauslieferung ab Werk. Diese Garantie gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Gebrauchsanweisung. Während der Dauer der Gewährleistung und Garantie werden auftretende Fehler und Mängel am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- und/oder Konstruktionsfehlern beruhen. Rügt ein Besteller während der Gewährleistung einen Sachmangel, so trägt er stets die Beweislast dafür, dass das Produkt bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war. Diese gesetzliche Gewährleistung und die Garantie beziehen sich nicht auf solche Schäden, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch, Verwendung von nicht original HEINE Teilen / Ersatzteilen (insbesondere Lampen, da diese speziell für HEINE Instrumente nach folgenden Kriterien entwickelt wurden: Farbtemperatur, Lebensdauer, Sicherheit, optische Qualität und Leistung), durch Eingriffe nicht von HEINE autorisierter Personen entstehen oder wenn Vorschriften in der Gebrauchsanweisung vom Kunden nicht eingehalten werden. Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht am HEINE Produkt selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

Bei **Reparaturen** wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der das Gerät an uns oder unsere zuständige Vertretung weiterleitet.

Gekauft bei

am

Instructions

ENGLISH

HEINE HKL® Universal Fiber Optics Examination Light

Read these instructions carefully before using the HEINE HKL® universal fiber optics examination light and keep them in a safe place for future reference.



In accordance with local regulations this product should be disposed of as an electronic device separately.

Safety information

Range of applications: The HEINE HKL® universal fiber optics examination light is designed exclusively for localized illumination during examination and operations. It should not be used for transillumination by placing it with the illumination head directly on the patient's skin.

Safety in use: Use only light sources which are designed for use in a medical environment.

- Do not light directly into the patient's eyes.
- Ensure that the light is firmly mounted in a safe place.

Assembly/Installation

Installation instructions and materials are included in the packaging.

How to use the HEINE HKL®

The light consists of two rigid sections (1/2), and three flexible lengths (3/4/5). The flexible sections can be bent into position at up to 90°. Extension beyond 180° should be avoided.

The illuminated field can be focused at any distance greater than 5 cm by rotating the focusing head (6).

Cleaning and sterilization

A soft cloth soaked in soapy water or alcohol or any non-aggressive solution can be used to clean the HEINE HKL®.

Gas sterilization can also be used. The HEINE HKL® must not be immersed in sterilizing solution or autoclaved.

Technical Specification

Weight	
HKL with wall-mount:	1415 g
with clamp:	2250 g
Length of flexible section:	120 cm
max. bend of flexible sections:	180°
Light spot at 50 cm:	170 mm dia.
Working time:	continuous

Warranty

Instead of the usual 2-year guarantee, we guarantee this device for 5 years from the date of delivery from our factory (this excludes consumables such as bulbs, tips and batteries).

We guarantee the proper function of the unit provided it is used as intended by the manufacturer and according to the instructions for use. Any faults or defects which occur during the guarantee period will be repaired free of charge provided they are caused by faults in material, design or workmanship. In the case of a complaint of a defect in the product during the guarantee period, the buyer must prove that any such defect was present at the time the product was delivered. The usual legal guarantee and warranty do not apply to incorrect use, the use of non-original HEINE parts or accessories. (Especially bulbs, as these are designed with emphasis on the following criteria: Color temperature, life expectancy, safety, optical quality and performance.) Also excluded are repairs or modifications made by persons not authorised by HEINE or cases where the customer does not follow the instructions supplied with the product. Further claims, in particular claims for damage not directly related to the HEINE product, are excluded.

For **repairs**, please contact your supplier, who will return the goods to us or our authorized agent.

Bought from

date

Instructions d'utilisation

FRANÇAIS

La lampe universelle à fibres optiques HEINE HKL®

Avant d'utiliser la lampe universelle à fibres optiques HKL, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure.



Ce produit électronique doit être recyclé selon les lois en vigueur.

Informations relatives à la sécurité

Champ d'application: La lampe universelle à fibres optiques HKL est exclusivement destinée à l'éclairage des surfaces dans le cadre d'exams et de traitements médicaux. Elle ne doit en aucun cas être appliquée directement sur la peau et utilisée à des fins diaphanoscopiques.

Consignes d'utilisation: N'utiliser comme source de lumière froide que des appareils prévus pour fonctionner en milieu médical.

- Ne pas diriger le faisceau lumineux dans les yeux du patient.
- Veiller à ce que la lampe soit solidement fixée.

Montage/Installation

Les instructions de montage et le matériel nécessaire sont inclus dans l'emballage.

Manipulation

Le bras pivotant de la lampe HEINE HKL® est constitué par deux sections rigides (1/2) et trois sections flexibles (3/4/5).

Les éléments flexibles sont orientables jusqu'à 90°, dans toutes les directions. Il faudrait cependant éviter toute flexion plus importante (extension excessive).

Le champ lumineux peut être focalisé (6) pour une distance supérieure à 5 cm en tournant l'extrémité moletée.

Nettoyage et stérilisation

Pour le nettoyage de toutes les parties de la lampe HEINE HKL® utiliser un chiffon doux et de l'eau savonneuse, de l'alcool ou un autre produit non agressif.

Vous pouvez procéder, sans aucun problème, à une stérilisation au gaz; en revanche, il faut impérativement éviter de plonger la lampe HEINE HKL® dans un liquide quelconque ou de la stériliser à l'autoclave.

Caractéristiques techniques

Poids de la lampe HKL	
avec fixation murale:	1415 g
avec étai de fixation:	2250 g
Longueur du bras orientable:	120 cm
Cintrage max. des parties flexibles:	180°
Ø du champ d'éclairage:	170 mm à une distance de 50 cm
Conditions d'utilisation:	fonctionnement en continu

Garantie

A la place du délai de garantie légal de 2 ans, nous garantissons cet appareil (à l'exception des consommables comme par ex. les ampoules, les pointes et les piles) pendant cinq ans à compter de la livraison des marchandises départ usine. Nous garantissons le bon fonctionnement de l'instrument fourni, sous réserve qu'il soit utilisé selon les normes prescrites par le fabricant dans le respect du mode d'emploi. Tous les dysfonctionnements ou les pannes intervenant pendant la période de garantie légale et de garantie de l'entreprise seront réparés gratuitement, à condition qu'ils résultent d'un défaut des composants, de la conception ou de la fabrication. En cas de réclamation pour un défaut pendant la période de garantie légale, l'acheteur devra apporter la preuve que ce défaut existait au moment de la livraison. Cette garantie légale et la garantie de l'entreprise ne s'appliquent pas aux dommages résultant d'une usure normale, d'une utilisation incorrecte, de l'utilisation de pièces / pièces de rechange non d'origine HEINE (en particulier les ampoules, qui sont conçues spécialement pour HEINE selon les critères suivants : couleur de température, longévité, sécurité, qualité optique et performances).

Sont également exclues toutes les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par HEINE, ainsi que dans les cas où le client ne respecte pas les instructions du mode d'emploi. Toutes réclamations ultérieures, en particulier pour le remplacement de dommages non directement liés au produit HEINE sont exclues.

Pour les **réparations**, contactez votre fournisseur, qui nous retournera les marchandises ou les adressera à notre agent agréé.

Acheté chez

le

Instrucciones de manejo

ESPAÑOL

Lámpara de fibra de vidrio Universal HEINE HKL®

Lea estas instrucciones de manejo de la lámpara de fibra de vidrio Universal HEINE HKL® cuidadosamente y guárdelas para consultas posteriores.



El producto debe ser desechado por separado como aparato electrónico.

Informaciones de seguridad

Uso correcto: La lámpara de fibra de vidrio Universal HKL está destinada exclusivamente a la iluminación local en los reconocimientos y tratamientos.

No se permite la aplicación para transluminación de partes del cuerpo apoyando el cabezal en la piel.

Para el funcionamiento seguro: Para la alimentación eléctrica se deben utilizar exclusivamente aparatos destinados al funcionamiento en recintos medicinales.

- No ilumine los ojos de paciente directamente.
- Observe que la lámpara esté bien sujeta.

Montaje

Para las distintas formas de montaje se añaden al embalaje conjuntos de montaje con instrucciones.

Manejo

El brazo basculante de la lámpara HEINE HKL® está compuesto de dos elementos rígidos (1/2) y tres flexibles (3/4/5). Los elementos flexibles pueden, ser doblados en cualquier punto hasta los 90 grados. Debería evitarse una mayor torsión (peligro de hiperextensión).

El campo de iluminación se puede ajustar nitidamente por giro del cabezal de focalización (6) para cualquier distancia superior a aprox. 5 cm.

Limpeza y esterilización

Para la limpieza de todas las piezas de la lámpara HEINE HKL® utilice un paño suave con solución detergente, alcohol u otro medio no agresivo.

Puede aplicarse la esterilización por gas, pero la lámpara HEINE HKL® no debe ser de ningún modo sumergida en líquido o en autoclave.

Datos técnicos

Pesos	
HKL con soporte mural:	1415 g
con soporte de pinza:	2250 g
Longitud del brazo basculante:	120 cm
Máximo ángulo flexible de las partes flexibles:	180°
Campo de iluminación en 50 cm:	170 mm Ø
Duración de funcionamiento:	funcionamiento continuo

Garantía

En vez del plazo de garantía legal de 2 años asumimos para este aparato (a excepción de materiales fungibles como p. ej. lámparas, espéculos y pilas) una garantía durante cinco años a partir de la fecha de la salida de mercancía desde fábrica.

Esta garantía se basa en un funcionamiento de acuerdo con la finalidad del aparato y cumpliendo las instrucciones de manejo. Durante el período de garantía legal y la garantía adicional se reparan los fallos o deficiencias que pueda sufrir el aparato sin gastos, siempre que estos tengan su origen y siendo demostrables en deficiencias de material, mano de obra o constructivos. En el caso de queja por defecto en el producto durante la garantía, el comprador debe demostrar que el producto en el momento de su recepción ya era defectuoso. Esta garantía legal y la garantía adicional no son aplicables para deterioros que surjan por desgaste, empleo descuidado, incorporación de repuestos no originales de HEINE/ recambios (sobre todo lámparas, ya que éstas se desarrollaron especialmente para instrumentos HEINE según los siguientes criterios: color de temperatura, duración, seguridad, calidad y rendimiento óptico), intervenciones de personal no autorizado por HEINE o en caso de que el cliente no respete las instrucciones del manual de usuario. Otras reclamaciones como p. ej. sustitución por daños que no se hayan originado directamente en el producto de HEINE quedan excluidos.

En caso de **reparaciones** diríjanse a su proveedor que remitirá el aparato a fábrica o al taller oficial correspondiente.

Comprado a

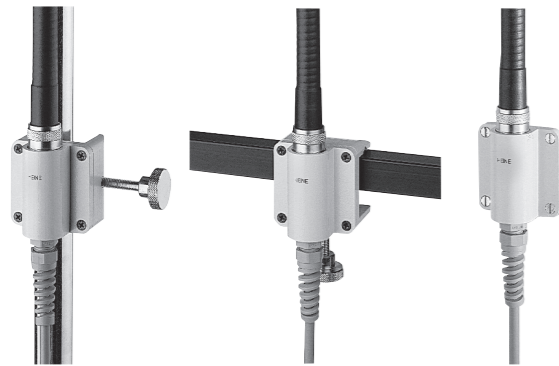
el

Montage-Möglichkeiten

Assembly options

Possibilités de montage

Posibilidades de montaje




Istruzioni d'uso

ITALIANO

Luce per esame a fibre ottiche universale HEINE HKL®


Prima di procedere all'uso dello strumento HEINE HKL® con luce a fibre ottiche, leggere accuratamente queste istruzioni e conservarle per un futuro riferimento.

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Informazioni di sicurezza:


Campo di applicazione: l'apparecchio HEINE HKL con luce a fibre ottiche è stato studiato espressamente per illuminare un punto specifico durante un esame od un intervento. Non deve essere usato per la transilluminazione ponendo la testa di illuminazione a contatto della cute del paziente.

- Sicurezza per l'uso:** Usare solo fonti di luce approvate per l'uso in ambienti medici.
- Non rivolgere la luce direttamente negli occhi del paziente.
 - Assicurarsi che la luce per esame sia ben fissata in un luogo sicuro.

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Assemblaggio/Installazione


Istruzioni e materiale per l'installazione sono inclusi nella confezione.

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Modo d'uso dell'apparecchio HEINE HKL®:

La luce per esame consiste in due sezioni rigide (1, 2) e tre flessibili (3, 4 e 5). Le parti flessibili sono orientabili in qualsiasi posizione fino a 90°. Angoli maggiori devono essere evitati.


Il campo di illuminazione può essere messo a fuoco ad ogni distanza maggiore di 5 cm ruotando la testa di messa a fuoco (6).

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Caratteristiche tecniche:	
Peso	
HKL con montaggio a muro:	1415 g
con morsetto:	2250 g
Lunghezza della sezione flessibile:	120 cm
Flessibilità massima:	180°
Spot luminoso a 50 cm:	Ø 170 cm
Tempo utile di lavoro:	continuo

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Per **riparazioni**, contattate il vostro fornitore che ritornerà il dispositivo a noi o al nostro agente autorizzato.

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


Bruksanvisning


SVENSKA


HEINE HKL® Universal Fiberoptiks Undersöknings Ljus


Läs dessa instruktioner noggrant före användning av HEINE HKL® universal fiberoptiks undersökningsljus, samt placera instruktionerna på ett lämpligt ställe för framtida bruk.


	Denna produkt skall sorteras som elektroniskrot vid sopsortering. Var vänlig kontrollera lokala villkor.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
--	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

För **reparationer**, var vänlig kontakta den återförsäljare som kan returnera varorna till oss eller våra auktoriserade agenter.

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Gebruiksaanwijzing


NERERLANDS

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


Käyttöohjeet

SUOMI


HEINE HKL® kuituoptinen (F.O.) tutkimusvalo yleiskäyttöön


Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen HEINE HKL® kuituoptisen yleistutkimusvalon käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--


	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

Possibilità di montaggio Monteringsalternativ Bvestigingsmuligheder Aseennusvaihtoehdot

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

	Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
---	--

CE 93/42/EWG/CEE/EEC